

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XV

BUENOS AIRES, ABRIL 30 DE 1908

N.º 525



SEGADORES GIPUZKOANOS

De nuestro Concurso Fotográfico—Del grupo del Premio especial—Fot. del Sr. Enrique Guinca

CON LA BOCA ABIERTA

III

TERMINÁBAMOS nuestro artículo anterior diciendo que para la reconstitución del pueblo basko no hay más que un medio; *la libre y espontánea voluntad de los individuos. Más sencillo. que los baskos quieran ser baskos.*

Habrà basko que se asombre de esta afirmación, porque no se toma la molestia de examinar su conciencia, negra, tenebrosa, hedionda conforme à la ortodoxia baska.

Si la felicidad de la familia, la constitución del hogar se fundamenta en el amor à nuestros padres, à nuestra esposa, à nuestros hijos y nó en el odio à los padres, à la esposa, à los hijos de los demás, la familia euskalduna, el hogar basko se cimenta y existe en el amor al idioma, à las leyes, à las costumbres propias, no en el odio à las leyes, al idioma y à las costumbres de los demás.

¿Amamos ú odiamos?

No se puede amar lo que no se conoce.

¿Conocemos el idioma, conocemos esas tan ponderadas leyes, conocemos esas tan enaltecidas costumbres de los baskos?

Examine cada cual su conciencia y... cállese; ocultemos al mundo una vergüenza.

Dirán que aunque no se conozca el valor de lo perdido se puede odiar al causante de la desgracia.

En este caso no.

¿Cómo odiar el idioma castellano si es el único que poseemos?

¿Cómo odiar las leyes hispanas si son las únicas que hemos estudiado y conocemos?

¿Cómo odiar los pensamientos del castellano, si nuestro pensamiento moldeado en la lengua castellana, tiene fatalmente que ser el mismo?

Además, el odio destruye, el amor crea. El odio une à los malhechores para cometer una infamia; el amor une à las almas nobles, templadas para el sacrificio, capaces de inmolarse en aras del bien común, deleitando à todos con el suavísimo perfume de sus virtudes.

Falta pues que amemos.

Quien no ama no es capaz de ningún sacrificio porque no siente la ofensa.

Pero para amar es preciso conocer, para conocer estudiar y para estudiar tener voluntad.

Esos que el mundo ha tenido primero por locos y luego ha aclamado como héroes, los ha engendrado el estudio.

Uno que estudia, que comprende, que practica, que *quiere*, consigue algo.

Muchos como este consiguen todo.

Uno que no estudia, que no comprende, que no practica, que *no quiere*, no consigue nada. Una multitud ¡qué multitud! toda la humanidad como este no consigue nada.

La labor es pues individual; es necesario empezar por nosotros mismos.

Invitar à los demás à que sean baskos, quedándonos con la boca abierta esperando la herencia, el fruto del trabajo de los otros, es contrario al modo de ser basko.

Sería necio argüir que para estudiar necesitaríamos un tiempo del que no disponemos.

La voluntad, esa fuerza cuya potencia no es concebible para la razón humana, allana todos los obstáculos.

Y si leal y verdadero es nuestro propósito de redimirnos, de lavar pasadas culpas, de reconstituirmos, no haya miedo.

Que ni desaparecerà nuestro idioma, ni tardaremos mucho en ser dignos de aquellos baskos que morían cantando sus glorias y en ser como ellos fieros en el combate, nobles en la victoria, valientes en el infortunio, humildes con el debil, soberbios con el fuerte y siempre libres.



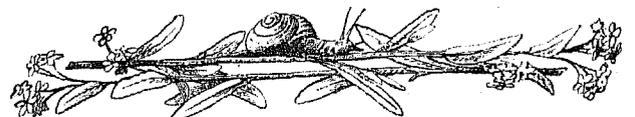
¡Mejikon bixidirán abertzale zintzoari!

Ikusirikan Ama Euskera
Nogar zispurus urtuten,
Guro anaya Mejikotarrak
Asi dira itzartuten,
Aberrijaren zaletasuna
Nun nai dabe erakusten;
Zelan dirian euzkotar onak
Emonagas ezaututen.
Euren bijotzen zintzotasuna
Argiro degu ikusten,
Edeztis (1) apainduta «Euzkotarra»
Dogunian irakur'en;
Abertzaliak ludi (2) gustian
Asidira zabalduten,
Baster danetan ¡Gora Euzkadi!
Baño esdegu entzuten.
Euzkotar danok lokubatera
Garianjan batuten,
¿Ikuskodogu gure ikurriña (3)
Nortzubez dabon goituten?
¡Gora Euzkadi! didar egin da
Oin esgoias geratuten
Gure auzoko agindupetik
¡Botiko eñ arte urten!!

MANUEL ENBEITAK.

Buenos Aires-etan.

(1) historia (2) mundo (3) bandera.



ALKATE BERRIYA

— 52 —

Ogeitalau urte inguru izango dira, lenengo auskeztaldia chalo aundipean izan zubela, uri ontako Justirudiko biltoki, karrika nagusikuan izen buru onekin Jostirudi fargilletso onek. Lan pollit, labur, eta egoki egintako au da, ou Marzelino Soroa-k moldakiro apaingua, Alkate au da, ibillera asko egiña bere mutur agertzeak izan ditu Mondragon-en milla zortzireun eta larogeita amaseiko Ustaren bost eun eta larogeita amazapiyan Oyarzun-en, geroztik izan da Tolosan iru edo lau bider, Deban ere egin ditu bere gau igarotze onak, Donostiyan berriz ez dago zer esanik, berak nai ez dubela ere, erriko jende guztiyaren borondatez, makill agintekuaren jabe egiten da. ¡Bañau zer zorrozki agintzen duben! Ez da kupitzen ezerengandik. Iskribaua, arakiña, okiña, bizar-epallia, goarpelaria, astoa, ijitoa, ollarrak eta fbeste gañerakoak neurtzen ditu berdiñ neurkai bakarrarekiñ. Lukambiyo ere zorutzen du bere makill eskearekin, edozer gauza gertatzen dala ere, deitzen diyo sorrotzki gisa onetan. Lukambiyo... ¿zer nai du? justiziya egin biar diat. Ar beza; eta ematen diyo makill agintekua, asten da galdeorak egiten biziro zorrotz begokiya zimurturik, erantzuten diyo bik batean, bañan banaka nai izaten duben arazoiara jausi, ishili arazitzen ditu biyak.

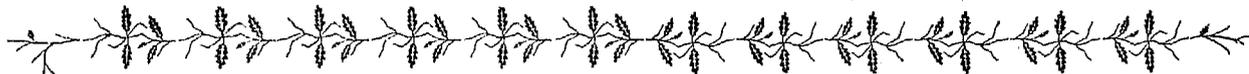
Berriro asten da galdezka, diyo, ¿zer dezute zuen artean? esan zuk. Jauna, onek egin dit au edo ori; bestea-gana jiraturik diyo onela. ¿Egiya alda? Jauna... Alkatiak itzak ebakirik diyo: erantzun zazu bakarrik galde-

tzen zaizun gauzari. ¿Zer gertatzen da? Jauna ez da orrek esaten duben bezela, da... alkatiak diyo ¿bai? Lukambiyo... Eraman zak gizon ori kartzelara. ¿Ni kartzelara? Bai, ta isho. To, Lukambiyo esanaz ematen diyo makill agintekua, eta jarraitzen diyo besteari galdezka, bañan onek noizbait erori bear ta. uste gabeko eztoposo bat egiñik eroritzen da, eta nola chirstara chikiya bear dan alkate onentzat, biraltzen du kartzelara, ala berian egiten du, Iskribau, goarpelari, arakiñ, bizar-apalle, ijito, errejidore, ollar, asto, egur, Lukambiyo, zulo zaitzalle eta beste gañuntzeko guztiyakin bañan Lukambiyo barkatziagatik denak atera aratzen ditu, presondegi edo kartzelatik.

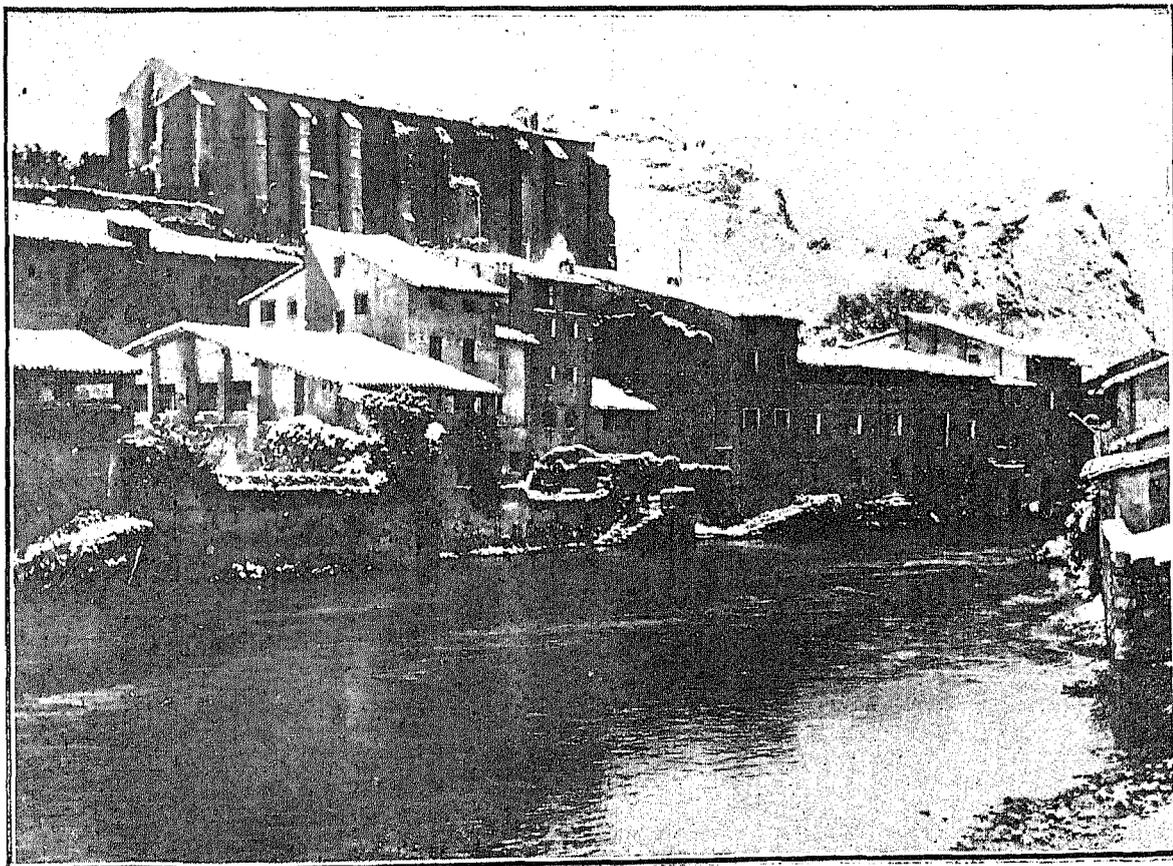
Jostirudi onek erakusten digu arrimo ona beti atzezin dala. Oriñ irakurleak beregan egingo du noski galde au. ¿Andik atera ondoren, ollarrak zer egiten dute? Biziya galdu. ¿Eta ainstesteraño aintzakotzat artzen dute ollarrak, kartzelan egonak izateaz? Ez bañan, nola berakin egontako lagun ayek aserretzen diran egindituzten karakatzeagatik alkate berriyaren agintez, ill da janaz, bukatzen dute jostirudi edo komeriya. ¿Eta astoakin, zer egiten dute? Ferrol-ara eraman, Pelayo konpontzeko.

Emen esan detana
dena da egiya
au da nere iritziz
alkate berriya.

ALLANBO.



Concurso fotográfico de «La Baskonia»—(Fot. del Sr. P. Ledesma Saldaña)



Paisaje nevado de la entrada de la Ciudad de Estella (Nabarra)

LA SALIDA DE LA LUNA DESDE AYAKO-ARRI

Grandes son, sublimes, las concepciones á que el hombre puede alcanzar: la poesía con su lira pulsada por inspiraciones que hacen transportar al alma hacia las regiones más hermosas; la pintura, colocando en lienzos semidivinos, cuadros con resplandores que maravillan y arroban; la música con sus proporciones; la oratoria, la arquitectura, la estatuaría, en fin, todas aquellas manifestaciones de nuestra vida, en la que la mano del hombre, palpa, modela, presenta, dirige, siente, pone en relieve, se ensueña, se dilata, se cree en una esfera increada, y coloca en todos los ámbitos de la tierra, lo más hermoso, lo más grande y bello: el bello ideal.

Pero encima de la mano del hombre, sobre sus grandiosas obras y trabajos, está la naturaleza plena y extendida por todos los horizontes; la naturaleza creación infinita é inimitable; soplo del Creador, la naturaleza, fruto de los cielos, belleza que el hombre no puede crear, obra incomparable, majestuosa, eden de la humanidad, silencioso y elocuentísimo lenguaje de la existencia de algo más sublime todavía: Dios.

La luna dulce, casta, tímida, va apareciéndose no en medio de resplandores que acompañan á la fastuosidad y exuberancia á manera del sol que impera y reina en todos los confines y da esplendor á todos los espacios; la luna surge en medio de la soledad, cuando ya el alma del obrero busca su deseado reposo; cuando ya el niño comienza á halbuir una plegaria al mecer de su cuna; cuando el preludio de una noche serena el hogar se convierte en místico santuario, cuando cesa el martilleo de talleres y fábricas, y ahógase el humo de todas sus chimeneas; cuando nadie transita sin que su mirada le subyugue; sin que su aspecto le sonría; sin que su inmensa claridad le arrebatase; cuando en grave silencio apenas se oye más que el rugir de las hondas en sus rompientes contra las playas.

La luna es como faro luminoso en la inmensidad y silencio de un cementerio; como guardiana inseparable del mundo laborioso que duerme en las tinieblas; como mirada cariñosa de un alma fiel, desinteresada é inalterable, como guía de la noche tenebrosa; ella es la compañera del mundo adormecido; la que presencia nuestro sueño y coloca en las frentes sus blancos rayos; la amiga que jamás nos abandona; la belleza que nos alucina en todos los períodos de su pausada vida; el rocío que refresca la tierra; el céfiro que alimenta y entretiene las flores; el aura tranquila del campo, y el mágico resplandor del espacio celeste.

Cuando la luna dirige su mirada ¿no recordáis la mirada suave, tierna, amorosa que vuestra madre os dirigía al eco de un himno de insuperable amor? ¿no pasan por vuestra mente aquellos reposados momentos en que sus manos acariciaban nuestra cabellera y sus labios despedían sobre nuestras frentes el beso más inefable de pureza y amor de toda la vida? ¿no sentís repercutir en vuestros oídos aquel *lo-lo* pronunciado en el habla más puro y cuyas últimas estrofas las escuchábamos entre el cerrar de los párpados y la última caricia del dichoso día? ¿no veis aquellas lagrimitas de vuestra niñez, cómo eran enjugadas en el regazo del ser que os dió la vida, y vuestra risa era su risa y vuestra alegría su alegría, vuestros cantos sus cantos y vuestra dicha su dicha?

Cuando la luna baña con su claridad absoluta distintas regiones, el Occidente y Oriente, Septentrión y Mediodía, ¿olvidáis por ventura aquel pasaje de vuestra vida en que amargada la existencia por alguna enfermedad, aquella madre querida, bañada en lágrimas de dolor, fecundaba al lado de vuestro lecho el amor incomprensible de madre á hijo; el amor que seguía paso á paso la enfermedad; el amor que contaba minuto á minuto nuestra existencia: el amor que *clavaba* sus preces en el corazón de Cristo para que á sus toques fuera atendida la vida que era amenazada por otro nuevo destino? Al contemplar la luna rodeada de sinnúmero de estrellas en medio de un cielo inmenso é incalculable, acordaos de esa madre que guía los indecisos pasos de un hijo en medio de las con-

vulsivas agitaciones del mundo; acordaos que es el único amor que en su inextinguible fuego graba en el corazón del ser de sus entrañas máximas consoladoras, cuya práctica compone el precioso libro del porvenir de su vida.

Todas estas manifestaciones me sugirió aquella noche pacífica en que alzando los ojos al cielo presencié la salida de la luna de las montañas de Ayako-Arri. ¡Qué inmensidad tan bella! ¡Qué cielo tan admirable y qué horas tan tranquilas pude pasar aquella magnífica noche en que Dios y la naturaleza aparecían tan grandes, tan llenos de una elocuencia muda aunque enérgica, tan imposibles de narrar ni describir para la lengua ni la pluma de un mortal....!

¡Qué luna! ¡Qué estrellas! ¡Qué cielo! ¡Qué inmensidad!

Todos los montes de Gipúzkoa aparecían fantásticamente iluminadas, el astro solitario comenzaba su pausada marcha como si una locomotora inundada de luz y engrandecida por todos los espacios rompiera su atrevida carrera por horizontes desconocidos, sola, majestuosa, limpia sin mácula alguna con su aspecto de ídolo, va como pasando por entre hileras de estrellas que la rinde vasallaje y la atavian á manera de ondeantes gallardetes.

A medida que la celeste comitiva con su marcha triunfal va cantando amenísimamente las grandezas de Dios, su estela fosforescente dibuja en el Cantábrico filigranas de un tono misterioso; en la transparencia de sus aguas brillan seres violáceos como los fuegos fátuos de un cementerio; el aire puro envuelve todos los montes desde Larín, Urdaburu y Landarbaso hasta límites imperceptibles á la vista del hombre; los murmullos de todos los bosques, los espejos de todas las aguas, la precipitada marcha de todas las corrientes, ese mar, esos mundos, esos seres incalculables, esa hermosura real digna de las miradas universales, ese éter de los espacios; todos, todos á unisono graban en la mente de un pensador recuerdos indelebles y eternas figuras.

El cuadro más interesante es, sin disputa alguna el momento en que la luna colocada en abrillantado sitial preside las montañas de Nabarra, teniendo por cetro todos Gipúzkoa, por corona sus rosadas cuspides y por alfombra todo el Cantábrico. El río Urumea es una faja de azulado esmalte semejando á la faja de la Vía-láctea celeste, en cuyo espejo reflejan todos los edificios, se confunden todos los colores extendiendo su diáfana crestería esa luna que, con su poderío sin límites, deja convertido el río y los mares en una maravillosa é incomprensible decoración. ¡Ah! pero es necesario sentir, poseer una imaginación fecunda, un amor de fuego para comprender, para darse cuenta de aquella hermosura y belleza sin igual. Mirad cómo las aguas tranquilas contemplan á la luna, llena; parece que el abrazo va á verificarse el verde de las aguas con el azul del cielo, el brillo de oro de las arenas, con el brillo magnético de las estrellas las exhalaciones salinas del mar, con los aromas embriagadores de los aires; la blanca espuma de las olas, con la blanca nube del firmamento; los sonidos de los flujos y reflujos de las corrientes, con el acelerado movimiento de los astros; parece que va á ser el abrazo de un amor á otro amor; de un ser á otro ser querido, de una madre á su hijo, de un esposo á su esposa, de un amigo á otro fiel amigo; parece que la oración de la tierra vuela en nubes de oloroso incienso hacia los espíritus celestiales: las armonías de todos los cantos y gorjeos terrenales hacia las orquestas infinitas de todos los ángeles; lo finito para confundirse con lo infinito; la nada con lo imperecedero: el polvo con la inmensidad de la montaña; lo comprensible, con lo que en vida es un arcano; lo natural y caduco, con lo sublime, sobrenatural é inacabable.

Mirad, contemplad una noche serena ese cielo hermoso refulgente, y descansad en uno de los murallones de nuestra Zurriola viendo la citada salida de la luna; refrescad si os place vuestra memoria con este desaliñado escrito y después de una corta meditación, un sencillo recogimiento sobre el cuadro que acabáis de contemplar dirigid la vista hacia los hermosos paseos de San Sebastián, hacia sus empedradas y esbeltas calles, hacia sus construcciones y monumentos, recordad Italia con su Roma, Florencia, Liorna, Pisa, Bolonia, Milán y Venecia; imagnaos á Paris con sus monumentos, sus centros científicos

sus museos, sus modernos adelantos; recorred en espíritu Inglaterra y Alemania, Europa entera, Américas, en fin, todo el mundo, y confesadme si hay algo más grande, más maravilloso, más elocente que la obra de la naturaleza; confesadme si después de haber presenciado ese ciclo, porvenir de todo cristiano, en una pacífica y agradable noche de Mayo, no gritáis con el mayor de los entusiasmos y con la más viva fé ¡sí! ante la mano de Dios, ante sus obras, infinitas obras, todo lo de abajo es nada...! todo lo nuestro es mito!

Pero sigamos contemplando á la luna que juntamente con las estrellas producen alucinador contelleo. Su matiz blanquecino hace ver á lo lejos espumas argentinas que recibiendo nubes de aroma que exhalaban los árboles y flores, los jardines y plantas, el laurel y el romero, arrastran hacia nuestras desordenadas montañas que en aquellos instantes adquieren toques metálicos todos los espíritus pensadores; cautivado el Cántabrico al reflejo de la luz; no solo se ve la pincelada de todos los montes y el retrato de sus caseríos, quintas y palacios, sino que en el peregrino jugueteo de sus hondas, esculpen las estrabaciones que presentan el color de lápiz-azul, la sonrisa de horizontes, la oscura cristalización de sus riscos y las más armónicas ondulaciones.

Toda la costa desde el monte Igueldo hasta las alturas del Machichako está convertida en embalsamado anfiteatro que hace recordar, la vida austera é independiente que el basko ha pasado á través de sinnúmero de revoluciones y tiempos; las veces que ha visto estrellarse á sus plantas á invasores que pretendían manchar el escudo de su libertad; su milenaria lengua con cuyo caracter ha conservado y guardado por tantas generaciones aquellas leyes y costumbres patriarcales que yacen sepultadas bajo el sueño de horrible pesadilla.....

Siguo la luna iluminando las playas de toda la costa, las crestas, pirámides, cordilleras y hermosísimas colinas; cuyas laderas blancas como palomas parecen estar coronadas de nieve immaculada. Se divisan con sus pintorescas quintas las montañas que conducen á Zarauz, al alto castillo de Getaria é inmensa gradería inundada de luces casi indescriptibles en todas las continuadas cordilleras.

Aquella luz inmensa, poderosísima que apareció en las montañas de Ayako-Arri con toda su aterciopelada magnificencia va perdiéndose de vista y destacándose entre el severo cortinaje de las nubes, como intenso foco de una luz de magnesio. Se la ve desde las inmediaciones de nuestro Castillo de la Mota como si se imaginara el eco sonoro de una fluida música lejana, como si un canto helénico fuera ojeitado á media voz por un coro de ange-

licales voces, como si un cuadro de Velázquez quisiera verse al auxilio de una lente de disminución.

La luna desapareció confundiendo en el mutuo beso con el cielo y las montañas precedida la estrella de la mañana, con la cual me retiré después de haber presenciado el lienzo más ideal que mis ojos han visto.

ADRIÁN DE LOYARTE



¡BAPO ZIOK!

¡Ai, ai, aushonda lana!

au da zoramena,

¡ai, ai, zer oñazia

sentitzen dotana!

nayo nuke kanpuan

bancuka agiña,

eragiten dirana

gaur orlako miña;

¡zeñek esan lezake

gizona onela

ezur puska batetik

egon litekela.

—Gizon etzaitzela

ainbeste penatu,

pasientzi piska bat

obe dezu artu.

—Bañan non saldatzen da

pasientzi ori?

pozik artuko nuke

kilo bat edo bi.

—Bestala sartu zazu

belarri zuluán,

zatar bat an miña

upaketzen duan.

—¡Ai, ai, ai, herriz miña

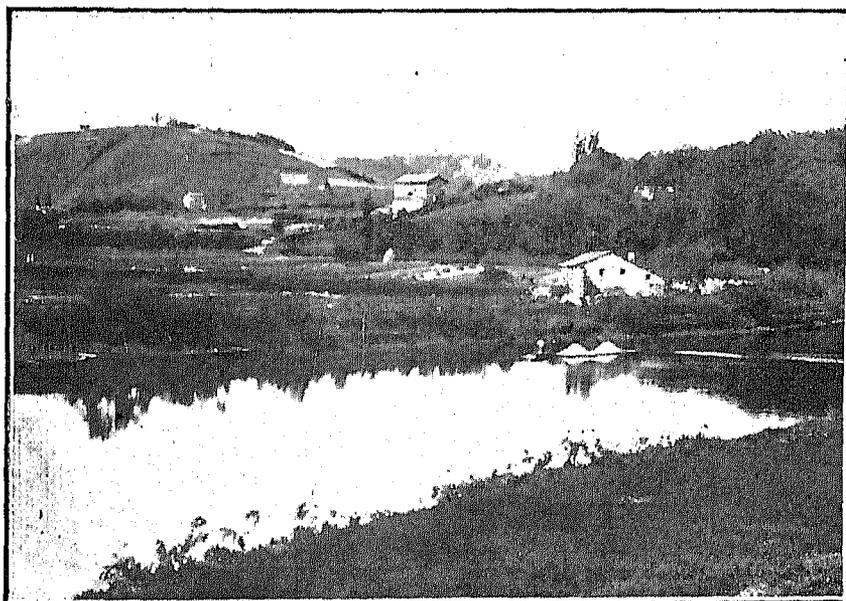
ezüñ egon naiz ni.

—Eziñ egon bazera...

Zer, zer?

¡Zer?... ibilli.

PEPE ARTOLA.



INMEDIACIONES DE LOYOLA

(CERCA DE SAN SEBASTIAN)

Fot. del Sr. Adrian de Loyarte

Es uno de los paisajes más bellos de todo el país basko, por su conjunto donde hay vegas, montañas, declives, río ancho y caudaloso, caseríos, etc., por el vigor de la naturaleza, con sus variadísimas tonalidades y por su extensión, constituye un panorama tan encantado que puede compararse aun con el más renombrado de Europa. El río que atraviesa es el Urumea.

Todos los forasteros que visitan San Sebastián, en verano, quedan absortos en la contemplación de tan precioso panorama. Aun los que han recorrido los paisajes más pintorescos admiran la incomparable belleza de la vista que reproducimos al grabado.

Circular-Manifiesto

El Comité Nacionalista Basko ha dirigido á los baskos é hijos ó descendientes de baskos residentes en la República Argentina, la siguiente Circular-Manifiesto, que no la publicamos en el número anterior por falta de espacio:

«Agrupado á lo largo de las verdes laderas del Pireneo, había en otros tiempos un pueblo feliz dedicado á las nobles contiendas por la existencia, sin ambiciones de conquista y de renombre, efímeros baluartes en que se escondaron siempre esas otras razas errantes que, al través de los siglos, vinieron á sentar sus reales allí donde los débiles sucumbieron.

Aquel pueblo existe aún: ni en la paz ni en la guerra se ha dejado arrebatar un palmo de su territorio, no porque sus montañas sean inaccesibles ni porque sus defensas fuesen inexpugnables, sino por la resistencia que supo oponer á todas las irrupciones, llevado de su patriotismo incommovible y del conocimiento de sus derechos.

Ningún pueblo de la tierra puede como éste alardear de ser el único que se ha conservado incólume é integro, en su propio y primitivo suelo; y este pueblo es el pueblo basko el pueblo de costumbres sencillas y morigeradas; altivo, laborioso y legislador, para el cual han tenido todos los sabios del mundo palabras de admiración y de aliento....

Pero lo que no pudo conquistar la espada del ambicioso, lleva hoy camino de ser allanado por la hipérita y artera ingerencia diplomática, terca y perseverante como la gota de agua de los suplicios, que perfora á la larga el cráneo de las víctimas.

No hemos de hacer historia: todos los baskos sabeis lo que fuimos y lo que somos; ayer libres é independientes, administrábamos nuestro sagrado aunque modesto peculio, al amor de unas leyes dictadas por la experiencia y sancionadas por el uso, deslizándose su vida en el plácido disfrute de su pobreza; envidiados siempre, envidiosos nunca. Pero llegó un día en que otro pueblo vecino, compuesto de las razas más heterogéneas de la tierra al ver que las más preciadas perlas de su corona colonial se desprendían para siempre de sus engarces de hierro, puso sus codiciosos ojos en aquella pobre morada, y con la tea de la discordia en una mano, y con la espada en la otra, atropelló el santo recinto de nuestras leyes consuetudinarias, y arrancando la Enseña Patria, aquella veneranda bandera que flameó victoriosa en Roncesvalles, en Arrigorriaga, en Gordexola, en Ochandiano y en Mungía, destruyó los cimientos de nuestra nacionalidad, segando de cuajo nuestra personería histórica para refundirla en la suya imperfecta é indefinida, como se combinan en una diadema los brillantes más puros con los pedazos de vidrio tallados.

Han transcurrido algunos años desde que se consumó el despojo: desde entonces, paulatina y subrepticamente, hemos visto imponerse sobre nuestra lengua milenaria el idioma del usurpador, sobre nuestras costumbres ejemplares, las costumbres perniciosas de un pueblo corrompido, sobre nuestras leyes democráticas, las leyes de vasallaje que reconocen la soberanía de la aristocracia y del ejército.

En vísperas, ya, de recibir el golpe de gracia, un hombre generoso, Sabino de Arana y Goiri, levantó la bandera del Nacionalismo basko. Perseguido, encarcelado, herido de muerte por una *extraña* enfermedad contraída en las mazmorras de nuestros opresores, no por eso abandonó los puestos de peligro, y unas veces con la pluma, otras con la palabra y en todo tiempo con el corazón, inició con ardor una campaña doctrinal de reivindicaciones, acogida hoy como único credo político por todos los baskos de ideas elevadas, que han sabido sacudir el imperio de la hídra caciquil y partidista, que viene corroyendo las entrañas de nuestra Patria.

Aquel héroe, aquel mártir murió; pero su nombre y sus obras quedaron para siempre grabados en nuestros pechos

y en nuestras inteligencias, juntamente con el immaculado lema *Jaingoikua eta Lagi zarra* que nos legó como reliquia santa, para que las generaciones futuras reconstituyan, sobre los humeantes escombros de nuestro pueblo, el templo de nuestra nacionalidad.

Bajo este lema, y en consecuencia con el espíritu que lo informa, se ha reconstituido este Comité, con facultades autónomas de carácter administrativo, y su finalidad no es otra que la de coadyuvar en la forma más conveniente á los trabajos de propaganda de la Causa, á la difusión y conservación de la lengua nativa y al mantenimiento de nuestros usos y costumbres, ya sea por medio de meetings, veladas y romerías á la antigua usanza, como por una bien entendida protección mutua que ponga á cubierto á nuestros iniciados y compatriotas de las acechanzas del infortunio y de las persecuciones.

Altamente simpática y honrosa es la misión de este Comité, pero no por eso es menos pesada la carga que nos imponemos al pretender encauzar voluntades desperdigadas lejos de nuestros lares, aquí donde no siempre llegan los gritos de rabia, los ayes de dolor de nuestros hermanos oprimidos; pero conocedores de los nobles impulsos del corazón de nuestros compatriotas, que, como nosotros humildes soldados de fila, comulgan en el santo ideal de la felicidad de nuestro pueblo, no sólo la aceptamos sino que consecuentes en los sublimes principios que predicara el noble apóstol que yace en Sukarrieta, ofrecemos en holocausto de sus doctrinas, el sacrificio de nuestras más caras afecciones.

Numerosas y expresivas son las adhesiones que hemos recibido al solo anuncio de la reconstitución de este Comité, y no dudamos que, confirmando nuestros propósitos, lograremos en breve plazo ver robustecidas nuestras filas con el concurso de todos los euskaldunas que mantienen lejos de aquellas queridas montañas del Pireneo, vivo y latente, para honra de su raza, el fuego sagrado que vela los designios de nuestra Madre Venerada, la Patria; y en la seguridad de que estos principios, ajenos á toda política que no sea Nacionalista, tendrán igualmente su particular adhesión y simpatía le invitamos á suscribir la adjunta hoja de adhesiones que se servirá Vd. devolver á la Secretaría de este Comité (1) después de cubiertos los puntos que en la misma se recomiendan.

Por el Comité Nacionalista Basko de la República Argentina,

El Presidente,
JOSÉ M.^a DE LARREA

Buenos Aires, Abril de 1908

(1) Las adhesiones deben dirigirse á la Secretaría del Comité Nacionalista Basko, establecido en la calle Buen Orden 1628, en Buenos Aires.



EUSKAL-IZKRIBATZALLÉEN LIBURUETATIK BEREZITAKO LOREAK

Uste duzu benturaz hanitz gauza ikhasi ditutzula eta unki dakizkitzula; segura zaitte hagitzeez gehiago direla zuk ez dakizkitzunak.

Ikhaskaririk gorrena eta probetehosena da gure buruen ezagutzea eta meziprezatzea.

Ala zuhurtzia eta perfekzioa handi baten seinalea baita nork bere burua guti eta bertze guziak hanitz idukitzea.

Guziak flakoak gare, baina zuk uste behar duzu ez dela nihor zu baino flakoagorik.

Erhokeria andia da gauza baliok eta jakin beharrak utzirik, probetelun gabekoan eta kaltiaren ondoan ibiltzea; hori da begiak izatea eta hetaz ez haliatzea.

CROURIO.

A PROPÓSITO DE LA ADMINISTRACIÓN LOCAL

SUMARIO.—*Derechos vecinales.*—*Algunos derechos vecinales conocidos en la antigua Navarra en general y en particular en Pamplona, Tudela, Estella, Sangüesa, Olite, Tafalla y otros pueblos aforzados.*—*Un antiguo título de vecino.*—*Renate.*

Como la discusión del asendereado proyecto de ley de administración local sigue su marcha lenta, reposada, y monótona, aún nos da tiempo para venir oportunamente á aderezar ese inacabable plato del día, con algunos condimentos peculiares de nuestra cocina: sino para que el manjar así compuesto sirva de festín á todos los estómagos españoles, cuando menos para acomodarle por un momento á las exigencias de los paladares nabarros.

Y puesto que en otra ocasión cercana, nuestras manos desjarotaron groseramente los conceptos de vecindad, domicilio y residencia que desenvuelve aquella ley en proyecto, bueno será completar la labor, espolvoreando el plato ya servido, con algunos granos de sal del país entendiéndolo hoy por tal, no la quinta esencia del domaire nabarro, sino el sabor y el gusto regional, en orden á la materia que nos va á entretener.

De la vecindad, se derivan derechos y deberes que la ley de administración local regulará, y á los cuales dedicamos hoy nuestra atención, para completar aunque muy imperfectamente nuestra anterior faena con las correspondientes aplicaciones históricas.

Sabido es, que en la antigua Navarra regía el principio de que en villa *infanzonada et franca*, todo cristiano que iba á ella con su lanza, sus armas, ó su mueble, y tenía casa abierta encendiendo fuego durante año y día, podía ganar la vecindad. Mientras no adquiría esta, el habitante se llamaba *morador*, y estaba exento de acudir al apellido y levantar las cargas municipales, pero pasado dicho término, podía obligarse á ir á la guerra y pagar contribuciones: y recíprocamente, el interesado, debía entonces solicitar por tres veces la vecindad al Consejo, y la adquiría si este se la otorgaba, así como si el mismo morador casase con hija de vecino, y siempre, según el fuero de Sobrarbe de Tudela, siendo hijo de vecino.

La vecindad, según fuero, se perdía por disconformidad ó oposición con las ordenanzas ó acuerdos municipales, y en tal caso, el desavecindado, no solo era desatendido aunque le matasen peleando con forastero, sino que en la lucha contra los del pueblo, debían unirse contra él todos los vecinos; y cuando enfermase no iban á visi-

tarle ni sus próximos parientes, pero era obligación admitirlo en debida forma en el templo, y designarle un hombre que le diese la paz; y también tenía derecho, á que los vecinos le señalasen una casa donde le dieran cedazo para cerner la harina, y de la cual pudiera sacar fuego en la palma de la mano, para llevarlo en un tiesto con paja, que, según fuero, debía dejar en la puerta de la calle.

Ya sabemos también, que los vecinos residentes gozaban toda clase de aprovechamientos concejiles, y que si eran hidalgos disfrutaban doble porción que los labradores en leñas y roturas, además del derecho que tenían de poseer dehesas para sus caballos con ciertas consideraciones: que los infanzones con vecindad *entrega*, podían ser testigos, fiadores y aprovecharse de las hierbas aunque residiesen en otros pueblos, así como mandar los puercos al monte con la sola condición de hacer dormir la pira en la casa ó casal propia de vecino forano.

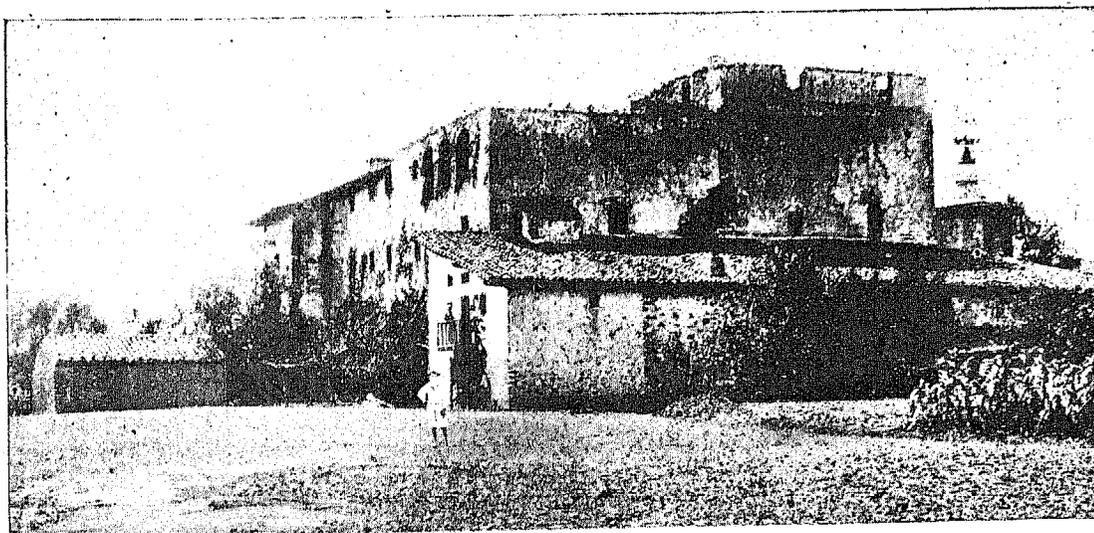
Disponía la N. R. de Navarra, que los residentes no vedasen términos, ni montes, ni pastos, ni cortes de leña, perjudicando á los vecinos foranos, sin consentimiento de estos; que los guardas del municipio custodiasen los campos de los vecinos foranos pagando costearaje y guarderío lo mismo que los de los residentes; los foranos, salvos privilegios y costumbres en contrario tenían en los términos faceres en la misma participación que los residentes, y estos debían respetar los derechos de aquellos y no podían concertarse por escrito ni verbalmente con objeto de dificultar el ejercicio de los mismos por parte de los foranos, para no arrendarles sus cubiertos y otras confabulaciones insidiosas, bajo severas penas al Alcalde y Escribano que las autorizasen.

Estos son en términos generales algunos de los detalles del cuadro de derechos y obligaciones que correspondían á los vecinos residentes y foranos de Navarra.

Además, el particularismo local, establecía en las cartas pueblas y fueros municipales, especiales atribuciones y deberes que solo tenían eficacia jurídica dentro de los límites jurisdiccionales de los pueblos respectivos.

Así por ejemplo, los vecinos de Pamplona, gozaban todas las franquicias concedidas por los monarcas á las antiguas poblaciones del Burgo, San Nicolás y Nabarria; desde que el célebre privilegio de la Unión mandó arrancar las mugas de los términos municipales de dichos barrios.

El fuero de Sobrarbe de Tudela, que daba á sus vecinos nada menos que privilegio del *Tortum per Tortum* ó sea el derecho de tomarse la justicia por su mano para hacer mal por mal, al ser reformado en 1330 por el Consejo con aprobación del Señor Rey, reconocía el vecino y morador cristiano de Tudela que matase á otro no ve-



TORRE DE ALTAMIRA. Casa que se atribuye al primer señor de Bizcaya, Jaun Zuria.

sino, que no muriera conforme al fuero, sino que fuese juzgado por otros usos y costumbres locales.

Los fueros de Estella de Sancho Ramirez confirmados por Sancho el sabio, mandaban que ningún vecino de Estella fuese juzgado fuera de su pueblo; que ningún nabarro ni clérigo ni forastero poblase en Estella sin licencia del Rey y de los demás habitantes; y que si alguno entrase por fuerza en casa de vecino y tomase alguna cosa pagase 25 sueldos.

El fuero de Sangüesa confirmado en 1298 por Felipe I, dispensaba a los vecinos de dicho municipio del pago de la *lexia* ni peaje en la villa y fuera de ella, con otras exenciones importantísimas.

El fuero de los francos de Estella otorgado á Olite en 1147 por el Rey García Ramirez, concedía al villano de la tierra real ó infanzón de abarca que poblase el pueblo, entre otros privilegios, el de tener sus casas y predios

libres, pechando solamente al Señor por fonsadera y petición de cebada.

Los fueros de Tafalla daban á sus vecinos grandes prerrogativas, y lo mismo sucedía con los de Lesaca y Berara y el de Labraza, el cual llegaba hasta reconocer á los vecinos de este pueblo, el privilegio de que sayones ni ministros no entrasen en sus casas á prenderlos, y si tal hiciesen que fueren muertos.

El *paramiento* ó ordenanza municipal de Moureal que regia hacia el año 1344, concedía á sus vecinos libertades extraordinarias, como por ejemplo; mandaba que *qui mate que muera*, pero, que si vecino matare á morador no recino, que «por tal muerte non fuese tenido al dicho paramiento».

JUAN P. ESTEBAN Y CHAVARRIA.

(Fragmento de un artículo de *El Eco de Navarra*.)

VISION DE ALDEA

Sobre el tono verdoso del paisaje,
al resplandor del alba purpurina
que oscurece y esfuma la neblina,
flanquea un caserón. Yedra salvaje
por sus vetustos muros culebrea
cubriendo sus destrozos, cual cortina
de espléndido follaje.

Destartalado y viejo caserío!...
Sobre el espejo del cercano río
sus achaques refleja....
Ya, de su origen, la remota historia,
del pueblo en la memoria
se ha llegado á borrar de puro vieja.

Por doquiera, se observan las señales
de los recios embates invernales
en tejas, en aleros y en ventanas...
donde flautea el viento
un cantar soñolento,
y donde, con sus pios infernales,
una inmensa bandada de gorriones,
desde que nace hasta que muere el día
no cesa ni un momento
de turbar de aquel sitio la armonía
con su confusa y loca algarabía.

Y dentro, de las sombras al imperio,
recuerdos de las dichas que pasaron...
de las vetustas cosas el misterio...
restos que se olvidaron...
y calma y soledad de cementerio.
Que envuelto por las nieblas del pasado
entre el recio bosquejo abandonado,
se encuentra! Ni el doliente peregrino,
de las rudas fatigas del camino
descanso busca tras la pobre puerta,
que tiene por destino
ver al tiempo pasar y estar abierta.

Tristeza, soledad, melancolía,
sombras augustas de la noche umbría,
de los pesares y el dolor emblema...
sobre los restos de las viejas cosas
murmuran las estrofas quejumbrosas
del sublime poema.

Destartalado y viejo caserío!...
Miradle allí. Sobre el cristal del río
sus achaques refleja...
Ya, de su origen la remota historia,
del pueblo en la memoria
se ha llegado á borrar de puro vieja.

J. M. DE E. Y Z.





Calendario Rural MAYO

Operaciones activas, labor asidua; ha llegado la época de sembrar el trigo dentro de este mes en muchas localidades, según las experiencias locales cada uno puede resolver si le conviene ó no sembrar el trigo pero no olvidarse del refrán castellano—*lo temprano, paja y grano*.

La manera de sembrar el trigo sobre tierra preparada ya la tenemos recomendada en diferentes ocasiones; es un disparate el verificarla con rastra como si fuera de alfalfa ó lino, eso no conviene para el trigo que exige hallarse cubierto con algunos centímetros de tierras.

Según la naturaleza de los terrenos debe ser la profundidad á que debe quedar el grano desde tres á siete centímetros segun sea más ó menos arenoso aquel.

Para conseguirlo con exactitud, se tira la semilla después de haber emparejado bien con la rastra y de una reja, fijando en los puntos del arado la profundidad alrededor de cinco centímetros, así arraigada mejor amacolla más y resiste la seca y helada en mejores condiciones.

Un pase de rastra llana después de la reja que tapa, y según la clase de suelo un pase de rulo será el complemento de un trabajo bien hecho.

Para las plantaciones de árboles y viñas es conveniente haber terminado las hoyas en este mes y se dá principio á las podas de árboles de fruto de caroso liso; plántanse las clases que pierden la hoja en este mes.

Se hacen los almacigos de frutales.

Desde el 15 se separan los carneros mestizos Lincoln bañándolos inmediatamente.

En este mes se capa la cría lanar de Marzo y Abril, y se señala, para no señalar durante las heladas y esperar la primavera á la segunda señalada.

Sigue la yerra y el amanse de potros; cuidar de tener bien alimentados los toros facilitándoles un pienso suplementario.

Enfermedades en los frutales

El ingeniero agrónomo adscrito á la división de agricultura Sr. Cilley Vernet, ha recibido una carta del corresponsal don Justo P. de la Fuente, de Villa Amiga (La Rioja) que dice lo siguiente:

«En los fallos de los manzanos de uno á dos años, se ve en algunas partes una especie de lana plumiza, que al frotarla en los dedos se deshace, quedando estos húmedos, y la corteza de la planta lastimada como si se raspara con algún instrumento cortante.

En la primavera, encima de esta lana, he visto agruparse en cantidad unas mariposas ó moscas del mismo color, que vuelan muy poco, y que al desprenderlas caen a tierra, sintiéndose algo de resistencia para arrancarlas del tallo donde están adheridas. Ahora, en la estación presente, ya no se ve esa mosca, solo sí la lana en la forma indicada.

También se ve esta misma plaga en los tallos tiernos de las higueras.

Además, en el manzano criollo de estos parajes, del que tengo parte en un plantío de catorce variedades nuevas, recientemente introducidas, se ven en el fruto, unas manchas transparentes (parecidas á las que forma el aceite en el papel) que comienza á hacerse desde que el fruto tiene el tamaño de una nuez, y cuyo gusto es completa-

mente diferente á las demás partes, tanto en verde como en maduro. Cuando comienza el fruto á estar en principio de querer madurar, y si el sol le dá en esas manchas se arruga, se pone color café y se altera: entonces cambia otra vez el gusto y toma el de quemado.

Este fenómeno no se observa en las otras variedades, pues tengo varios pies de manzanos criollos en los que he injertado, en una rama, la clase llamada Emperador Alejandro, viéndose en la criolla las manchas indicadas y en la otra no. Lo que no sé es si es enfermedad ó degeneración, pues los manzanos siguen criándose como si fuese en estado normal, sin inconvenientes, hasta que empiezan á querer madurar, que es cuando se caen, como dejo dicho.

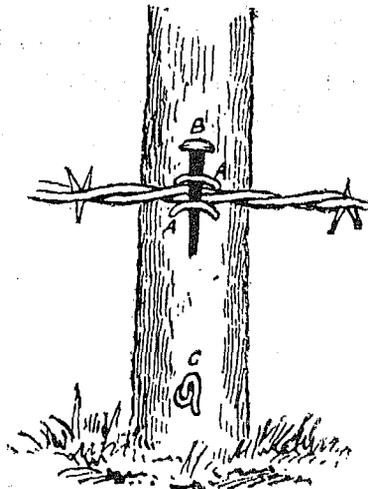
También hace estragos, principalmente en esta clase de plantas, el gusano, no librándose de su voracidad los duraznos, perales, membrillos y hasta las ciruelas llamadas Prunus Cimoni, que no alcanzó su completo desarrollo.»

El jefe de la división de agricultura ha pasado este informe á estudio de la oficina de biología vegetal.

Pava bajar alambrados

Frecuentemente los alambrados son motivo de muchas molestias, pero hay medios de salvar todas las dificultades.

Muy á menudo se desea bajar los alambres de un cerco para pasar hacienda de un potrero y otro, sin tener que colocar una tranquera ó cortar el alambrado. Es verdad



Para bajar alambrados

que esto no es practicable en lugares donde el alambrado está bien estirado pero en muchos potreros los cercos están algo flojos. En este último caso el alambrado puede abrirse valiéndose del método que se demuestra en el dibujo. Dos grampas se colocan en el poste á una media pulgada la una de la otra, pasándose entre ellas el alambre después de lo cual se coloca un clavo en la posición indicada en el dibujo. Este servirá para sostener el alambre, el tiempo necesario. Cuando se quiera cambiar la hacienda de un potrero á otro, se saca el clavo, se baja el alambre hasta llegar al gancho C donde se sujeta de manera que el ganado pueda pasar cómodamente.

Indicaciones para la próxima siembra de trigo

ESTUDIO INTERESANTE

De un valioso informe debido al señor F. L. Blanc, publicamos un breve análisis de interés para nuestros agricultores.

La profundidad á que deben enterrarse las semillas de los cereales es una de las causas que más influye en el rendimiento de una cosecha, y como el fin principal á que tiende el agricultor es conseguir el máximum de éste, creemos de sumo interés la publicación de ensayos ejecutados determinando ese dato.

Con ese fin se han iniciado estos estudios, practicando la experiencia y empleando como simiente una de las variedades de trigo más cultivada, en el país.

Como la profundidad á que debe sembrarse las distintas clases de granos es—la experiencia lo ha demostrado—variable según la naturaleza del suelo, de las especies ve plantas y el clima de la región en que se cultivan, se dispónia una investigación con el objeto de obtener los datos que precisaron nuestro ensayo.

La naturaleza de la tierra en donde se efectuó presentaba al análisis químico y físico la composición siguiente:

Arena silicio	68.759
Arcilla	17.339
Humus	6.070
Calcáreo	1.776
Humedad	5.954
Otras sustancias	0.102

Como se vé, los otros elementos químicos no han sido determinados, basándose en que ellos no intervienen como principales factores en el ensayo. Se clasificó la tierra con el nombre de «arena arcillosa» según el método de Pagnoul.

El clima de la región puede considerarse con las cifras siguientes durante el ciclo vegetativo.

Total de días empleados en cumplirse el ciclo vegetativo	165
Milímetros de agua caída en ese período	447.2
Cantidad media diaria de agua llovida en el período	2.71
Grados de calor empleados por las plantas ..	1934.02
Temperatura media diaria del período	11.07

Las condiciones climatológicas, como se vé, han sido benéficas para el cultivo.

Para mullir el terreno se han efectuado dos labranzas y una punteada; la primera el 12 de Mayo, la segunda el 13 de Julio y la última el 18 del mismo mes.

El trigo fué sembrado á profundidades progresivas de un centímetro.

El resultado obtenido fué el siguiente:

(La cantidad de granos empleados para esta experiencia fué de 1.800, con igual número de hoyos hechos con una varilla cilíndrica de madera.)

Profundidad á que se sembró	C'ntidad de plantas que salieron	Número de espigas producidas	Número de granos producidos
0.00	10	400	16.000
0.01	49	1.960	78.400
0.02	54	2.052	92.080
0.03	70	2.800	111.000
0.04	93	3.720	150.080
0.05	80	3.040	117.520
0.06	72	2.592	95.904
0.07	69	2.484	91.908
0.08	60	2.400	91.100
0.09	49	1.764	71.560
0.10	35	1.324	63.000

La siembra fué efectuada el 20 de Julio y la recolección el 31 de Diciembre.

La observación de esta tabla nos demuestra que en una tierra arenosa-arcillosa, expuesta á las condiciones climatológicas ya fijadas, la mayor cantidad de producto ha sido obtenido por los granos enterrados de 0.03 á 0.06 centímetros, dando el máximum los sembrados á 0.04 centímetros; arriba y abajo de término la producción se reduce bruscamente.

Por consiguiente, con las observaciones meteorológicas, con el análisis de tierra y por último con tablas que nos dan la profundidad para cada cereal, se podrá fijar en cualquier momento la profundidad más propicia, á fin de obtener mayor producto del cultivo que se desea emprender.

El arte de ordeñar

La mayor dificultad en un tambo de lecheras es ordeñar como es debido.

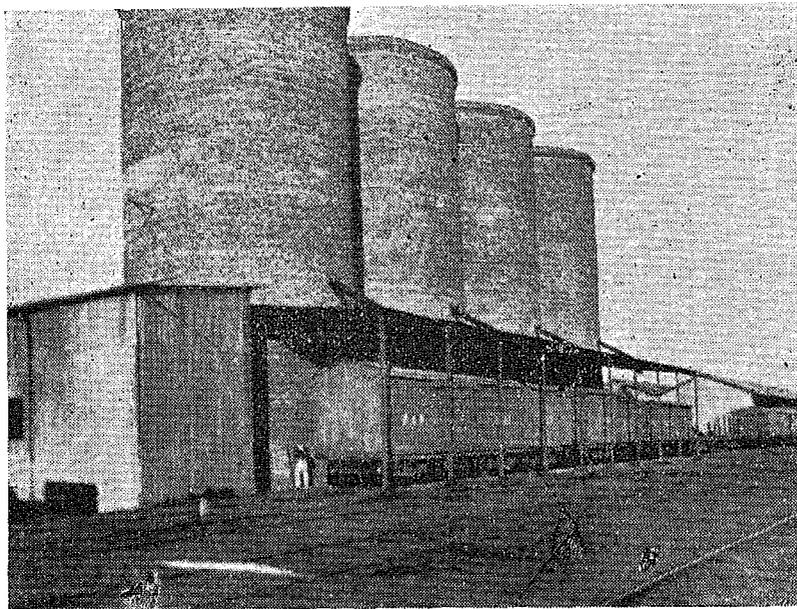
Hay muchas personas que saben ordeñar, pero las que saben ordeñar bien son escasas; por otra parte, hay otras cuyos servicios no se aprecian en lo que valen.

Los dos puntos principales para ordeñar son la suavidad y la ligereza; de éstos, la ligereza es el más esencial, porque un ordeñador rápido comunmente es competente.

Son pocos los ordeñadores que son crueles, pero hay un gran número de ellos que son muy lerdos.

Se han hecho estudios sobre la conveniencia de los métodos rápido y lento para ordeñar, que han probado que el ordeñar lento tiene el defecto de reducir la cantidad de la gordura de la leche hasta en un 11 por 100, además de reducir la cantidad del líquido. La ciencia nos dice que la formación de la leche tiene lugar generalmente después de comenzar á ordeñar. La ubre dilatada contiene una pequeña cantidad de leche en perfectas condiciones. El profesor Stewart, americano y de gran autoridad en la materia, compara la secreción de la leche á la secreción de las lágrimas; éstas solamente se derraman cuando hay excitación mental de una naturaleza dolorosa, mientras que la secreción láctea requiere excitación de placer; puede compararse también á la imprevista formación de saliva en la boca de un hambriento á la vista de la comida. Hasta ahora no se sabe con exactitud todo lo relativo á la secreción de la leche en la ubre, pero si sabemos que cuando se ordeña lentamente la vaca misma se vuelve perezosa y hasta sabemos que si se continúa ordeñándola con lentitud deja de dar leche.

Se puede alimentar en las mejores condiciones á una vaca para que rinda



Elevadores de granos, en la Estación Junin, F. C. B. A. al Pacífico

la mayor cantidad de leche, pero si no se ordeña como es debido, una gran parte de los cuidados que se le prodigan se perderán, porque solamente transformará los alimentos en carne, y no en leche; por otra parte, tampoco debe afirmarse que ordeñando rápidamente hará que la vaca produzca mayor cantidad de leche, pero estimulará la secreción láctea si se ordeña con suavidad, ligereza y buen trato.

Experiencias sobre la alimentación de los cerdos

Es evidente que los cerdos jóvenes, para su crecimiento, necesitan una alimentación rica en materias albuminoides, y no es racional, para favorecer la formación de nuevas capas de carne, el aporte considerable de proteína.

Por el contrario, para los cerdos llegados a su completo desarrollo, lo que interesa es que acumulen cantidades máximas de grasa ó manteca. La alimentación abundante en materias grasas ó feculentas y pobres en albúmina parece que debe conducir á tales resultados.

La teoría actual viene á resumirse así: Los cerdos jóvenes, para la producción muscular, reclaman alimentos ricos en albúmina, y los adultos, en los que el aumento de peso se traduce en grasa ó manteca, por el contrario, debe serles reducida la albúmina y forzada la dosis de las materias grasas ó hidratos de carbono.

Este sistema, al par que daba buenos resultados, tenía la ventaja de resultar económico, que suprime ó reduce la materia albuminoidea que resulta cara.

Pero, hé ahí que vienen los americanos, se mezclan en el asunto y contradicen esta teoría. Los americanos es cierto que son amantes de las novedades; pero no es esta razón suficiente para que se condenen sus ideas.

No sería esta la vez primera que la Ciencia americana se halla en desacuerdo con la Ciencia europea; ¿queda por ello justificación para que la despreciemos? No opinó así, ya que el espíritu práctico y la precisión de que han dado pruebas los sabios de allende el mar, no sólo abonan sus experiencias, sino que son garantía del valor de sus trabajos.

Las experiencias que se han llevado á término en la estación de Wisconsin, en la América del Norte, referente á la alimentación de la especie porcina, presentan gran interés; todas ellas fueron encaminadas á comprobar el valor respectivo de los alimentos en los cerdos de todas edades, así de los alimentos ricos en albúmina y de los exentos de esta materia.

Todos los ensayos han sido favorables á los alimentos ricos en albúmina, no sólo entre los cerdos jóvenes, si que también entre los adultos.

Las conclusiones generales de estas experiencias han sido las siguientes:

- 1.^a Las materias albuminoides promueven un crecimiento rápido.
- 2.^a Dan un aumento de peso relativamente más económico por unidad.
- 3.^a Contribuyen á que haya producción de sangre más rica y abundante.
- 4.^a Su empleo en la alimentación de los cerdos de todas las razas favorece el desarrollo del hígado.
- 5.^a Contribuye á la formación de carnes magras.
- 6.^a Los cerdos nutridos con alimentos ricos en proteína tienen los huesos abundantes en sales, y por lo tanto son más rígidos y fuertes.

Los cerdos alimentados con guisantes han dado, en distintas ocasiones, 47 por 100 más de carne magra que los alimentados con maíz.

Otras comprobaciones fueron hechas en Wisconsin, que deben hacerse notar por ofrecer un interés considerable. (A) Deja de ser económico el aumento en peso al llegar los cerdos á determinada edad.

(B) Por lo general se ha comprobado que se utilizan mejor los alimentos crudos que los cocidos.

La influencia de las remolachas y chirivías no ha influido en el desmoramiento de la carne, cuando se han usado con moderación; además se ha visto que 4 kgs. de aquellas raíces igualaba á medio kilogramo de granos, en la alimentación de los cerdos.

Análogas observaciones se han comprobado en distin-

tas fincas danesas, sobre todo en lo que se refiere al valor de la remolacha comparativamente con los granos.

Por mi parte puedo añadir: que 4 libras de patatas cocidas han producido el mismo aumento que una libra de grano: que las patatas crudas se han demostrado muy desfavorables; y en fin, que el mejor método parece consistir en una mezcla, por igual peso, de raíces y de granos, á las que se adicione pequeñas cantidades de leche desnatada.

KARIGER.

Cabestro utilísimo

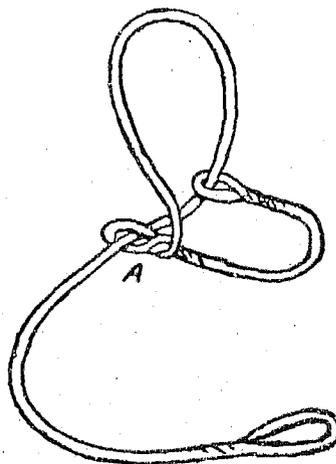
Nuestros dibujos indican un cabestro de fácil confección. Podrá servir tanto para el petizo más pequeño como para el caballo de cabeza más grande. Su construcción es extremadamente sencilla é ingeniosa.

El cabestro se hace de un solo pedazo de sogá, ha-



Cabestro fig. 1

ciéndose en una de sus extremidades un ojal de nudo corredizo. Como á unos 40 ó 45 centímetros de este primer ojal, se hace otro, indicado en el grabado por la letra A. La operación de pasar la punta de la sogá por entre las fibras de la misma tiene que hacerse con cierto



Cabestro fig. 2

modo. La parte entre los dos ojalos forma el barboquejo. Para armar el cabestro se pasa la extremidad más larga por el primer ojal, lo que forma el bozal, y por el segundo ojal, que queda bajo los quijadas del animal. Como en este cabestro no hay punto fijo, exceptuándose el barboquejo, se puede ajustar á un animal de cualquier tamaño.

Semoviente—Lechería y Agricultura

Los huevos de pato pierden su fertilidad muy pronto y es preciso incubarlos cuanto antes.

Cuatro días después de nacido el becerro la leche de vaca estará buena como alimento humano; esta es la regla.

Hay vacas que se diferencian mucho en la producción, según la norma aceptada para la especie á que pertenecen, como por ejemplo ciertas «Jerseys» que dan mucha manteca. Esto indica las posibilidades del criador sobre el animal. Lo importante es criar constantemente para un fin determinado.

La soltura de vientre es enfermedad muy común en los terneros. Son causas principales: la tragazón excesiva, la leche agria, fria ó sucia, los bebederos y baldes desaseados, y la alimentación irregular, pero el agricultor ó ganadero inteligente, al observar los primeros síntomas, apoca por la mitad las raciones de leche y las aumenta luego á medida que mejore el animal. Désele leche fresca y siempre á igual temperatura. Escáldense las vasijas de servicio y ténganse los terneros en lugar seco y limpio.

Hay una ventaja en la cría de aves de corral en el campo, que por lo general pasa desapercibida. Si se contase cada insecto que la gallina caza al día é hiciéramos un cálculo de los que se come una bandada de 25 animales, veríamos cuan útiles son en este sentido. Al buscar su alimento la gallina da con muchos nubes, gusanos y larvas de insectos. Toda la bandada de pavos recorre el campo en busca de insectos. La activa gallina de Guinea siempre anda en busca de gusanillos. Su industria la impulsa á procurar su propio alimento, y en esta operación destruye centenares de insectos.

La manteca debe despojarse de toda la leche, aunque puede dejarse alguna humedad sin peligro alguno.

Sábase que el alimento tiene muy poco que hacer con el aroma de la manteca, salvo contadas excepciones. El aroma depende principalmente del modo de manejar la leche y la crema.

Muchas personas no reconocen la importancia de lavar y escaldar perfectamente la parte interior de la desnatadora cada vez que se usa. El resultado es que la crema se contamina al pasar por la máquina.

La leche es muy propensa á impregnarse de aromas extraños y pronto se impregna de olores desagradables al olfato y paladar. La pieza en que se fabrica la manteca ó el queso no deberá emplearse para ningún otro fin y deberá estar siempre rigurosamente aseada.

Creo de oportunidad dar á Vdes. cuenta de una observación hecha por mí en nuestras haciendas del Cauca, referente á la distomatosis, que por aquí llamamos «secadera», y creo que será de alto interés práctico en la terapéutica de dicha enfermedad. En distintas ocasiones habia tenido la pena de ver morir, á despecho de todo tratamiento, los animales, víctimas de la malhadada afección; y una vez, para que un enfermo no contagiara á sus compañeros de potrero, resolví aislarlo en un corral abandonado en el cual abundaba una planta conocida entre nosotros con el nombre de «Anamú», y que lleva el nombre técnico de *Petiveria alliacea*. El paciente habia llegado ya al último grado de la emaciación y tenia en su plenitud todos los síntomas apuntados como sinópticos de distomatosis, y cual fué mi sorpresa cuando al volver, quince días después, encontré completamente repuesto el animal y en una franca convalecencia, que fué rápida, hasta llegar en pocos días á la curación. Observamos después, mis peones y yo, que todos los animales infectados de la enfermedad tenían predilección especial por la mentada planta y la buscaban con avidez. Hicimos hospital en los lugares donde ella era más común, y vimos siempre buenos resultados de nuestras experiencias.

En «el mal de la tierra», para úlceras malignas y heridas supurantes, es muy eficaz un emplasto de «Anamú.»

Colombia.

RAFAEL VILLA

Informaciones

Ventas de campos

Se han efectuado estos días las siguientes ventas de campos:

370 hectáreas de campo en Exaltación de la Cruz, próximo á la estación los Cardales del F. C. C. A. en la siguiente forma:

60 hectáreas, 86 áreas, 04 centiáreas, á razón de \$ 650 la hectárea: total, \$ 39.559,26. Comprador, M. Fernandez Mesttrout.

23 hectáreas, 64 áreas, 03 centiáreas, á \$ 450 la hectárea; total, \$ 10.638,13. Comprador, señor M. Fernandez Mesttrout.

73 hectáreas, 04 áreas, 76 centiáreas, á razón de pesos 400 la hectárea; total \$ 29.219,04. Compradores, señores Alberto P. Calastreme y Miguel Tarallo.

36 hectáreas, 03 áreas, 28 centiáreas, á \$ 390 la hectárea; total, \$ 14.315,78. Compradores, señores Mariano di Fiori y Miguel Farallo.

12 hectáreas, 37 áreas, y 44 centiáreas, á \$ 390 la hectárea; total \$ 4.701,13. Comprador, señor Cosme Correa. 49 hectáreas, 48 áreas, 56 centiáreas, á \$ 370 la hectárea; total \$ 18.309,67. Comprador, señor José Lanfranchi.

111 hectáreas, 77 centiáreas, á \$ 350 la hectárea; total \$ 38.852,69. Compradores, señores Felipe Ferrari y José Olivero. Importe total de esta venta \$, 155.595,70.

Intercambio de ganado con el Paraguay

Estos días debe aprobarse el decreto aprobando las bases del comercio con el Paraguay, sobre intercambio ganadero.

La Martona

Reunidos recientemente en asamblea ordinaria los accionistas de la sociedad anónima La Martona, aprobaron la memoria y el balance que presentó el directorio por el ejercicio de 1907.

Según la memoria, la venta de productos, al por menor en los expendios de la sociedad, alcanzó á 42.000 toneladas, y su valor á \$ 2.514.750,94. En 1891, que se fundó La Martona, se vendieron productos equivalentes á 678.846 litros de leche; á los cinco años subió á 12.833.368; á los diez años á 20.284.552; á los quince años á 30.055.506, y en diez y ocho años cumplidos en 1907 llegó á 41.885.382.

La industria es enteramente nacional, pues hasta las botellas para la venta de leche se fabrican en el país.

Las utilidades líquidas del año fueron \$ 138.369,18 oro, que se repartirán por indicación del directorio, en esta forma: \$ 47.250 á razón de 7 % á 6.750 acciones preferidas; \$ 20.250 á razón de 3 % á 6.750 acciones ordinarias; \$ 10.379,71 al directorio y síndico; \$ 30.000 al fondo de amortización, y \$ 20.136,76 al de previsión.

Fué reelegido síndico el señor José Mussini.

La producción de manteca

Unión Argentina.....	7.000 kilos
Martona.....	712 »
Cooperativa (Scandia).....	3.800 »
Progreso.....	2.000 »
Tanillera.....	1.000 »
Modelo.....	1.000 »
Molino Oeste.....	900 »
Gandarese.....	1.200 »
Delicia.....	700 »
Victoria.....	1.000 »
La Central.....	1.000 »
Otras fábricas.....	—

Total.... 20.312 kilos

La producción ha disminuído en general efecto de los días fríos que hemos tenido en la decena.

Segun últimos telegramas, en Londres se sostiene el precio de 106 á 110 chelines quintal y en plaza se cotiza á \$ 1.05 kilo.

KONTUAK

Ichaso-ko aguazillak ala ziyon batean—¡Arraica! Di-putaziyo jaun ori, beti deika dago Donosti zorioneko ortara Alkate eta Sekretariyo jaunari, baña aguazillari?... nada.

* *

Bergara-ko «Kaskilla»-ri bota-pare bat oostu ziyoten. Au joan zan jueza rengana eta ala diyo:—Jauna, bota-pare bat lapurru dirate.

—Zembait baliyo zuten?

—Ogeita iru pezeta.

—Bota onen batzuben ziran orduan?

—Bai jauna: amalau pezeta pagatuak ziran eta iru aldiz soruberrituak, aldiko iru pezeta pagatuta, orra beste bederatzi pezeta.

—Bai jushu; 14 eta 9, 23 pezeta.

NOTAS LOCALES

Laurak-Bat.—La Comisión Directiva de esta Sociedad invita á sus asociados á la Asamblea general ordinaria que tendrá lugar en el local social el día 3 de Mayo próximo, á las 8.30 p. m., con el objeto de tratar la siguiente orden del día:

1.º Lectura y aprobación del acta de la Asamblea ordinaria anterior.

2.º Lectura de la Memoria correspondiente al período administrativo terminado, sometiéndola á la aprobación de la Asamblea.

3.º De acuerdo con el Reglamento vigente, elección de Presidente, Vice-presidente, cinco vocales para integrar la Comisión Directiva, cinco miembros para el Jurado y tres para la Comisión revisadora.

La Economía Comercial.—El 27 del corriente tuvo lugar la asamblea general ordinaria de accionistas de esta importante Compañía de Seguros, en la que dió cuenta el directorio de la memoria y del balance del décimo noveno ejercicio terminado el 31 de Marzo de 1908, que se aprobaron sin discusión.

Las utilidades líquidas están representadas por pesos 38.595,33 $\frac{m}{n}$. De dicho saldo líquido se pagará á los accionistas el dividendo de 8 %.

Se procedió á integrar el directorio y á elegir síndicos, con el siguiente resultado: Directores titulares: Fernando Martí, Santiago Capdepon, Faustino Estevez y Pedro Jáuregui; Síndico: Antonio Larraechea, y Síndico suplente: Modesto Estevez.

† Gregorio Caminos.—Dolorosa sorpresa acaba de causarnos la noticia del fallecimiento de nuestro buen amigo don Gregorio Caminos, acaecido en Bermeo, (Bizcaya) el 27 de Marzo próximo pasado.

Aun hace pocos días que recibimos una cariñosa carta suya, reclamando un número de esta revista que no había llegado á su poder.

El Sr. Caminos estaba dedicado al comercio en Chascomús, más de treinta años consecutivos, y resolvió, hace un par de años, regresar á su pueblo natal á tomarse un merecido descanso.

En *El Argentino* le dedica sentidas líneas, su íntimo amigo y apoderado, don Ignacio de Otazua, rindiéndole así el último tributo de consecuente amistad.

Su muerte será seguramente muy lamentada en dicha población, donde dejó tantos amigos que lo estimaban con sinceridad.

¡Pobre Caminos! Puede afirmarse con certeza que era un buen hombre y un corazón de oro.

Nuestra mas sentida condolencia á sus deudos.

Bodas.—Se ha realizado en la Basílica de Luján el enlace de la señorita Juana Bordachar con el señor Santiago Choulet.

—En el templo de San Nicolás fué bendecido el 27 del actual el enlace de la señorita Ercilia Lezona Almagro con don Modesto J. Otaegui.

—En el mes de Mayo próximo tendrá lugar el enlace de la señorita Laura Alievi con el señor Fulgencio Otaegui.

—Se ha verificado el enlace de la señorita Encarnación Troncoso con el Sr. Narciso Marcos Goyenechea.

—Ha quedado concertado el enlace de la señorita María Magdalena Arismendi con don Martín S. Estebarena.

Euskal-Echea.—En esta Asociación se han recibido varias donaciones en objetos para los Asilos de Llavallol.

Actualmente hay en Llavallol: 30 huérfanos de ambos sexos y 10 ancianos y ancianas, todos ellos asilados y becados por la sociedad, quedando por el momento completo el número de becas que determinó la Comisión de Presupuesto para el ejercicio 1907-1908.

Banquete.—Con motivo del viaje que emprendían para Europa los Sres. don Casto y don Juan Orbea, un grupo de amigos les obsequió con un banquete de despedida.

Excusamos decir que, como es proverbial en estos casos, campó el buen humor durante la comida.

Pasajeros.—Se han embarcado para Europa: Juan Oihartaguerre, María Jesús Garibay y familia, Víctor C. Erasquin y señora, Hipólito Echeverría, Benito Bilbao.

—El 1.º del entrante mes se embarca en el León XIII el señor Elias Urriticochea, de la firma Lizundia y Urriticochea, del Departamento Colonia, de la vecina República Oriental.

—En el mismo vapor vá el Sr. Pedro Uriaguereca, comerciante de Buena Parada, quien se propone pasar una temporada en Bermeo (Bizcaya).

—El Sr. Marcos Azurabarrena, conocido hotelero de Juárez, se embarca en el mismo trasatlántico, y espera regresar en el mes de Octubre.

—El 8 de Mayo vá á emprender viaje á Europa don Manuel Goyarzu, por asuntos comerciales.

—El día 15 del próximo Mayo emprenderá viaje para Europa nuestro estimado amigo don Casiano Rentería, de la importante firma de esta plaza: Bilbao, Rentería y C.ª

—En el próximo mes de Mayo partirá también con igual destino el señor Pedro Uhalde, en unión de su familia.

—Para el 5 de Junio próximo ha tomado también pasaje nuestro buen amigo don Luis Labadens.

—Ha regresado de su país natal (Navarra), nuestro entusiasta paisano, el comerciante don Pedro Larumbe, de San Jorge.

Funerales.—En la Iglesia de Balvanera se dijeron misas el 28 del corriente, por el eterno descanso del alma de don Juan José Mendizabal.

Audió numerosa concurrencia.

—Por igual concepto se dijeron misas el 29 del corriente en la iglesia parroquial del Carmen de las Flores, á la memoria de don Bautista Insussarry.

—En la iglesia de Santo Domingo, el 29 del corriente igual ceremonia á la memoria de doña Mariana C. de Iriberrí.

—El 2 de Mayo, se dirán en la iglesia de Santa Lucía, misas de cabo de año en sufragio del alma de doña María Dornateche de Arraidou.

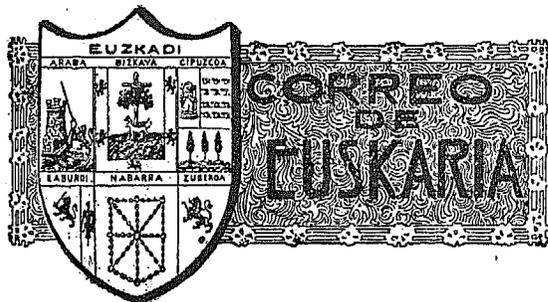
Sport basko.—Ante numerosa concurrencia se celebró en la cancha de la Sociedad Laurak-Bat, un interesante partido de pelota á share entre Laurenz y Loyola de dicho centro, contra Bordalejo y Mont, del Centro Basko Francés.

Ganaron los primeros por 10 tantos. Jugaron la revancha y salieron victoriosos los mismos.

En el curso del partido hubo magníficos tantos.

El próximo miércoles se jugará otro partido por los dos mejores parejas de los clubs de Buenos Aires: Urbistondo y Mont, contra Laurenz y Loyola.

Por coincidir con la salida del presente número, nos vemos privados de hacer una crónica del partido.



ALABA

CONCURSO DE GANADOS.—Comprendiendo el Ayuntamiento de Vitoria la importancia que tiene para una región la riqueza pecuaria, ha acordado la celebración de un concurso de ganados que tendrá lugar en breve, en la plaza del mercado de ganados.

Se concederán diversos premios en metálico y otros distintivos.

LA NUEVA CATEDRAL.—Dicen de Vitoria, que continúan con gran actividad las obras de la nueva Catedral.

DEFUNCIÓN.—Ha sido muy lamentado en Vitoria el fallecimiento del joven vitoriano, don José María Betolaza, acaecido en Madrid, en cuya Escuela de Arquitectos estaba terminando la carrera.

LOS SECRETARIOS MUNICIPALES.—Con motivo del proyecto de Reglamento de secretarios que tiene hecho la Diputación, se van á reunir en Vitoria los secretarios del partido judicial de Amurrio para discutir y acordar las enmiendas que deben hacer al Reglamento.

Parece que los secretarios del distrito de Lagnardia harán lo mismo.

NUEVO GOBERNADOR.—Escriben de Vitoria que ha sido nombrado para la vacante que deja el general Tablas en el cargo de general gobernador de dicha plaza, don Fernando Alvarez de Sotomayor y Flores de Arteche, (creemos que no le quedan mas apellidos).

Dicho nombramiento ha sido recibido con frialdad.

FERROCARRIL EN PROYECTO.—Se está estudiando un plan de ferrocarriles estratégicos, entre los que figura el de Vitoria á Izarra, que de llegarse á su realización beneficiará mucho á Alaba y á muchos pueblos de Navarra.

FIESTA DEL ARBOL.—Después de tres suspensiones, por fin se celebró en el Campo de Araca, en Vitoria, la fiesta del arbol por los soldados de la guarnición.

El acto revistió lucimiento, y á él acudieron los generales González Tablas y Aznar, otras autoridades y el Ayuntamiento en corporación.

Las bandas militares y la de Santa Cecilia amenizaron el acto.

Por los soldados se plantaron próximamente unas 40.000 plantas de pino, y luego fueron obsequiados aquellos con chorizo, pan y vino.

Las autoridades é invitados oficialmente al acto, tuvieron un lunch.

GIPUZKOA

CRISIS ECONÓMICA.—Informan de San Sebastián, que aquella población está atravesando en los actuales momentos una honda crisis económica.

El comercio arrastra una vida lánguida, las cesaciones de comercio se suceden con más frecuencia de lo que fuera de desear. Varios miles de obreros se han visto obligados á marcharse por falta de trabajo que antes acudieron de otras provincias atraídos por el cebo de las abundantes edificaciones que allí existían: unas ochenta casas por año; pero como éstas han rebasado ya el límite económico, es decir, como ya hay exceso de casas y escasez de inquilinos, no ha habido otro remedio que suspender

las nuevas obras proyectadas, limitándose á terminar las casas ya comenzadas.

Se calcula en unos 3.000 el número de obreros con sus familias que han abandonado dicha ciudad por la causa referida.

CONCURSO HÍPICO.—La Sociedad hípica de San Sebastián, parece que practica activas gestiones para la organización de un concurso hípico en el mes de Septiembre próximo.

¡Mucho cuidado! ¡No olviden los organizadores que ese espectáculo suele producir muchas víctimas!

En lo que respecta á Buenos Aires, podríamos advertirles, que aquí han arruinado á muchísimas personas que antes de caer en el vicio eran personas dignas y excelentes padres de familia.

EN RENTERÍA.—Un violento incendio ha destruido un hermoso edificio serrería mecánica, propiedad de los señores Aguinagalde y Portugal, situado en el barrio de la Magdalena de la mencionada villa.

El fuego comenzó en el taller ó almacén de maderas contiguo al cuerpo principal del edificio que es la serrería ó aserradero.

Desde los primeros momentos el fuego adquirió tan gigantescas proporciones, que resultaron estériles todos los trabajos de extinción realizados heroicamente por los bomberos, vecindario y autoridades.

Poco á poco el voraz elemento consumió casi por completo el edificio que quedó totalmente destruido, pues ni uno sólo de los pabellones que forman la serrería se ha salvado de la acción del fuego.

Las pérdidas son de mucha consideración y se dice que el edificio estaba asegurado.

EN MONDRAGÓN.—Ha quedado reducido á escombros á consecuencia de un violento incendio el caserío Uribe, habitado por Antonio Mondragón y Enrique Ugarte.

MINAS DE IRÚN-LESACA.—La Memoria de esta Compañía da cuenta de los trabajos realizados y del resultado obtenido en el año 1907.

La producción minera ha sido de 79.941 toneladas; 75.650 toneladas de mineral espático y 3.292 toneladas de mineral hematites.

Los beneficios brutos ascendieron á 797.200 pesos, y los beneficios líquidos se han reducido á 190.000 pesetas.

La deuda contra de la Sociedad era de 231.000 pesetas en 31 de Diciembre, y ha disminuído en 84.000 pesetas á la de 1906.

Ha ocasionado muchos gastos la perforación de la galería *Nuestra Señora de Begoña, número 2*, que ha de cortar el filón de Miozuri á un nivel 101 metros más bajo que la actual explotación.

Próximamente va á dar con el encuentro de dicho filón, en adelante disminuirán extraordinariamente los gastos y afianzarán el crédito de la Sociedad, puesto que asegurará la explotación por buen número de años, aparte de que podrá hacerse con mayor amplitud que en la actualidad.

EN EIBAR.—Ha debutado en una compañía de zarzuela un joven tenor que hasta ahora ejercía la profesión de armero. Llámase Mariano Aspiazu, que posee una bonita voz y gusto natural para el canto. Los cariñosos aplausos de la concurrencia le animaron en su estreno y parece que está dispuesto á saltar de la armería á la escena.

DE AGUAS.—Don Pedro Zatarain, vecino de Andoain, tramita la autorización para ocupar un trozo del cauce público en el río Oria, en pertenecidos de dicho pueblo, construyendo al efecto, junto á la orilla, cuatro apoyos ó columnas, en las que descansará una parte del edificio que proyecta construir.

La superficie del dominio público que se cubre es de 15 metros cuadrados.

EN VILLARONA.—Ha sido muy lamentada la desgracia ocurrida á la anciana Catalina Aseulde.

Se supone que esta infeliz anciana, al regresar ya ano-

checido á su domicilio desde Andoain, debió caerse al atravesar algunos de los pases del canal, pereciendo ahogada la pobrecita.

EN AZPEITIA.—Ha dejado de existir el apreciado sacerdote Sr. Bosga, decano de los coadjutores de aquella parroquia.

EN ZUMARRAGA.—Resultó lucidísimo el acto de la inauguración del órgano en su iglesia parroquial.

El alegre voltear de las campanas y el estampido ensordecedor de los cohetes, anunciaron momentos antes la celebración de dicho acto.

A los acordes de este órgano fué interpretada la gran misa en *mi bemol*, del eminente maestro Eslava, en la cual no se sabe qué enaltecer más: si la precisión con que fué cantada ó la maestría del organista don Alberto Garaizabal, pues todos, según los inteligentes, estuvieron archisuperiores.

Después de la ceremonia religiosa se sirvió un banquete en casa del vicario, al que concurrieron numerosos invitados.

El constructor de tan hermoso instrumento, es el famoso organero azpeitiano, don Aquilino Amezuza, que ha sido muy felicitado.

ASOCIACIÓN EN PROYECTO.—Siguen realizándose con gran actividad, en San Sebastián, los trabajos para constituir en esta población una Asociación benéfica de caridad, idéntica á la que funciona en Bilbao.

NABARRA

EN ESTELLA.—Ha tomado un giro curioso el asunto del retoño del Arbol de Gernika plantado recientemente y de cuya ceremonia dimos cuenta en el número anterior.

Resulta que algunos miembros de la Comisión Directiva del Centro Basko, de Bilbao, ofrecieron al conocido abogado pamplonés, don Estanislao de Aranzadi, un vástago del histórico Roble para que sea plantado en la ceremonia referida. El Sr. Aranzadi hizo á su vez el ofrecimiento al Ayuntamiento de Estella, quien lo aceptó por unanimidad. Pero como en lo referente á baskongadismo, habría mucho que hablar, respecto de algunas personas y corporaciones que en ciertos momentos hacen manifestaciones teatrales de patriotismo, se le ocurre á un concejal manifestar su disconformidad por la procedencia del retoño y se arma «la de Dios es Cristo» en una sesión del Ayuntamiento, que ha trascendido á los periódicos que están siempre dispuestos á sembrar el cisma en nuestras cosas, y acuerdan devolver el arbolito y pedir á la Diputación de Bizkaya otro vástago.

Esto es sencillamente una puerilidad que se traduce en hostilidad hacia el Centro Basko, de Bilbao, probablemente, porque es un «Centro Basko!»; pues tan hijo del Arbol histórico es el plantado, como el que puede enviárselos la Diputación.

Es lamentable el criterio que esta vez han demostrado los odiles estelenses.

Hasta en una carta que ha publicado el señor Daniel Irujo, manifiesta, que al hacer en su discurso declaraciones de su acendrado fuerismo en el acto de la plantación, fué torpemente interrumpido por algunos groseros y hubo personas que le aconsejaron reservadamente que no hiciera manifestaciones muy radicales.

¡Es el colmo! De lo que fácilmente se deduce lo ocurrido con el retoño.

«NAPARTARRA.»—Es el título de una nueva publicación nacionalista que comenzará á aparecer en Pamplona. Saldrá semanalmente y de su dirección se encargará un distinguido escritor conocido por sus trabajos periodísticos.

EN RONCAL.—Se está colocando en la torre parroquial de la iglesia un reloj excelente, construido por el conocido relojero de Ochagabia, don Máximo Archanco.

EN CORELLA.—Se está haciendo la plantación de vides

americanas en inmejorables condiciones y son muchos los terrenos donde se ha hecho aquella labor.

Como sigan así los agricultores corellanos, pronto se verán aquellos campos poblados de vid americana, que será la riqueza del país.

SARASATE.—Se encontraba el mes pasado en París, de regreso de su tournée por toda Europa, acompañado de la Berta Marx.

El total de conciertos ejecutados desde el principio de la temporada, del 14 de Enero al 27 del presente, ha sido el de 59.

Probablemente tomará parte en algunas fiestas benéficas en París.

LEIZA.—Se ha hecho cargo de la dirección de la escuela de niñas de esta villa, la señorita Mercedes San Martín y Astiz.

EN ORBAICETA.—Un voraz incendio redujo á cenizas la casa denominada «Ancho», propiedad de don Miguel José Egurce.

Los esfuerzos del vecindario y de las autoridades resultaron ineficaces ante las grandes proporciones que desde un principio adquirió el incendio.

NEUEVA PRESA.—En Corella se ha celebrado una reunión de comisiones de los pueblos limítrofes de Alfaro, Cintruénigo y Fitero, con el objeto de tratar acerca de la construcción de una nueva presa, que ha de proporcionar el regadío á aquellos contornos.

NECROLOGÍA.—Han fallecido en Pamplona: Raimunda Mariategui y Goyena, Josefa Abadia, María Bidarte é Iruire, Vicente Ororbía, Andrés Bergara, Bernarda Galar, Paulino Aparain, Pedro Iecona, Mariano Lizarraga, Pedro Goldaracena, José Erice, Luis Gorriño, Bonifacio Ibaeaga, José Munarriz, Mariano Ugarte y Gabriela Izeo.

En Izoa: Marcelino Lozasoain y Ugarte.

En Puente la Reina: María Ostiz.

En Valcarlos: Ana María Echeverri.

En Subiza: José Muru, párroco.

En Villafranca: Evarista Azeona.

En Abárzuza: Anastasia Iriarte Azcarate y la niña Teófila Santesteban Goñi.

En Tafalla: Srta. Paula Zubiri Gastón y José María Luzurriaga.

En Arbizu: Manuela Reparaz de Amondarain.

En Obarrios: Emilia Jáuregui.

BIZKAYA

JIRA ENCARTADA Á ABELLANEDA.—Dicen que es grande la animación que reina entre los nacionalistas encartados para la jira que á la Casa de Juntas de Abellaneda proyectan celebrar.

En la reunión que la junta gestora celebró últimamente en el Batzoki Güeñestarra, se formuló el programa de festejos que con tal motivo han de celebrarse.

Aun cuando no se halla ultimado, sabemos se proyecta celebrar una Misa de campaña, banquete y gran romería baska, por la tarde.

Para amenizar estos actos se contratará á la brillante música de Galdácano, dulzaineros de Mondragón y una banda de tamborileros.

EN BALMASEDA.—Llévase á cabo grandes obras en la fábrica de tejidos de lana La Encartada, á juzgar por las cuales se desprende que será un establecimiento colosal.

GÓRLIZ.—Ha sido nombrado coadjutor de esta localidad el presbítero don Fernando de Uriarte.

DE FESTEJOS.—En el Ayuntamiento bilbaino se ha acordado la celebración de un certamen internacional de bandas y orfeones durante las próximas fiestas de Agosto.

Los trabajos con este fin adquirirán gran actividad con el objeto de que el festejo resulte lo más concurrido y brillante.

BILBAINA DE NAVEGACIÓN.—Celebró Asamblea general esta Compañía naviera, en la que se aprobó la Memoria. De ella reproduciremos algunos datos:

Esta se divide en dos períodos, y el resultado del segundo está representado por las siguientes cifras:

- Vapor *Febrero*, ganancia en viajes, 28.265.59 pesetas.
 > *Marzo*, 18.752.18.
 > *Mayo*, 26.784.38.
 > *Junio*, 33.247.15.
 > *Julio*, 19.335.74.
 > *Septiembre*, 5.743.67.
 > *Noviembre*, 25.760.26.
 > *Diciembre*, 37.020.86.
 > *Oiz*, 31.929.54.

Ganancia total en viajes, 226.789.86 pesetas.

CONCIERTOS PENNEQUIN.—En la Sociedad Filarmónica de Bilbao, han tenido un completo éxito los conciertos sinfónicos que ha dado la orquesta de la Sociedad Santa Cecilia, de Burdeos, bajo la dirección del maestro Pennequin.

El público le prodigó repetidas ovaciones.

EL ORFEÓN EUSKERIA.—Esta notable institución coral, ha dado en la Filarmónica de Bilbao, un concierto en obsequio á los socios y familias, que puede considerarse como una de las más hermosas páginas de su brillante historia.

Tanto su digno director Sr. Anson, como todos los intérpretes, fueron objeto de muchas felicitaciones.

EN SAN SALVADOR DEL VALLE.—Se ha celebrado con entusiasmo la inauguración del nuevo Batzoki, instalado en el barrio de Ugarte de aquella localidad.

Por la tarde hubo velada, en la que don Agapito de Uriarte recitó una hermosa poesía dedicada á Euzkadi.

Los señores don Félix de Urbaondo, don Ventura y don Agapito de Uriarte, pronunciaron elocuentes discursos dando á conocer los ideales nacionalistas.

Hizo el resumen don Santos de Ariño, que fué muy aplaudido, así como los anteriores.

Al final se hizo música baska.

Por la noche se celebró un banquete, al que asistieron buen número de comensales.

Al acto concurren representaciones de Bilbao, Guetcho, Sestao, Zorroza, Olabeaga, Deusto, Portugalete, Baracaldo, Erandio, La Arboleda y otras localidades.

PORNOGRAFÍA TEATRAL.—Los periódicos sensatos de Bilbao, han abierto una campaña contra las obras llamadas sicalípticas que se están dando en el teatro Arriaga de dicha población.

En verdad. Hay obras que no se comprende que pueda haber *artistas* que se atrevan á desempeñar, ante un público que paga, tan repugnantes papeles.

Antes, la base principal del género chico era la chulapería. Ahora ha empezado á alternar con la sicalipsis ó la pornografía.

¡Cómo anda el arte por horas!

CLAUSURA DE UN CEMENTERIO.—Se ha ordenado la clausura del cementerio británico de Bilbao.

NUOVO FESTEJO.—En el Ayuntamiento de Bilbao ha celebrado detenida reunión la subcomisión de festejos.

Después de cambiar impresiones sobre la conveniencia de organizar un nuevo festejo, prevaleció la idea que fué aceptada unánimemente y con entusiasmo, de celebrar una cabalgata alegórica en la que figuren carrozas representando el pasado, presente y porvenir de la villa de Bilbao.

Entre el público también ha sido recibida con entusiasmo la noticia de la organización de este festejo.

EN ALGORRA.—Se ha verificado con toda solemnidad la inauguración del cementerio.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

LA CEREMONIA DE USTARITZ.—Ha tenido general repercusión euskariana en todo el país basko, la ceremonia patriótica de la plantación del retoño de Gernika efectuada en Ustaritz recientemente y de la que dimos cuenta á nuestros lectores.

Sería de desear que se repitiera en los pueblos principales.

ESKIONDA.—Un muchacho de *Barraqué* que estaba cortando leña subido á un árbol tuvo la desgracia de darse un golpe de hacha en una pierna.

OLORON.—Se dice que en breve se inaugurará un nuevo servicio de automóviles desde este punto á Urdos. La noticia ha producido muy buena impresión pues activará mucho las relaciones entre dichos pueblos, favoreciendo á otros como Bedous.

ESTERENZUBI.—Es notable la cantidad de nuez que se ha vendido en este pueblo tan pequeño, pues alcanza según datos fidedignos á la suma de siete mil francos.

Solo una casa vendió mil francos y otra mil doscientos.

BAYONA.—En el puente Mayon se le cayó á un joven una cartera que el viento arrastró al río esparciendo el contenido.

Unos pescadores que allí había pudieron recoger la mayor parte de los billetes de banco, algunos de mil francos, que llevaba el agua, perdiéndose solamente 150 francos.

HASPARREN.—Está llamando la atención en este pueblo la frecuencia con que se cometen robos de todas clases, pero especialmente de aves.

Ultimamente entraron ladrones en *Bedeberria* y se llevaron media docena de gallinas y dos libras de pan, sin duda para completar la merienda.

EN BIARRITZ.—Han dado comienzo los preparativos veraniegos confiándose que la próxima temporada veraniega se verá aún más favorecida de forasteros que en años anteriores.

POESÍA.—Publicamos á continuación una poesía que hemos tomado de nuestro estimado colega *Eskualduna* de Bayona:

Pelota partida

Zer ezar kasetan? Zerbait zahar berri?
 Besterik ezta ja orano ageri.

Gouazan hortara:
 Ostegunian bildu dirade lau lagun,
 Lauak aspaldian algarren ezagun
 Getañen blekara.

Jokharien izenik ez dut emanen
 Deus guti dut haien gailian erranen,
 Ez beita bebarrik;
 Bakhotchak aisa du berak phentsatuko,
 Partida eandietan souin direhburuko
 Botz eta suharrik.

Haien artian bethi ikhousteko dena,
 Batto ezta lehen, bat eta azkena.
 Trebesak noula bil?
 Hobeki lizate jokhatzen dienek
 Sos bat bota ata egin dezen denek
 Khurutche ala pil.

Hasten baliabada oano gudu bera,
 Lehiarekin jouanen gira ikoustera;
 Ez ahatz haatik hau:
 Pilotariak behar diela orok sartu
 Plazara thenorian, tratu edo tratu,
 Entzun duzu? Larran?

JOANES.